



# ST. JOHN XXIII PARISH

LET THE SPIRIT COME THROUGH \* DEJE QUE EL ESPÍRITU ENTRE

## WORSHIP SITES/ SITIOS DE ADORACIÓN

**St. Mary Church**  
Iglesia de Santa María  
1012 Lake Street  
Evanston, IL 60201

**St. Nicholas Church**  
Iglesia de San Nicolás  
806 Ridge Avenue  
Evanston, IL 60202

**December 17, 2023 | 17 de diciembre 2023**

### 3rd Sunday of Advent

Advent is a season of preparation, a time when we prepare ourselves to meet our Lord as one of us. We pray, we study, we quiet our minds. We await the day when we will be forever united with Jesus as one.

But today's first reading reminds us that we are not preparing alone. Like a bridesmaid lacing up the bride's dress, God dresses us in wedding clothes of joy, salvation, and justice. Like a groomsman pinning a rose onto the groom's lapel, God adorns us with glad tidings and with the beauty of his creation.

*Emmanuel.* God is right here with us, even as we prepare for his arrival. How could we not rejoice?

### III Domingo de Adviento

El Adviento es un tiempo de preparación, un tiempo en el que nos preparamos para encontrarnos con nuestro Señor como uno de nosotros. Rezamos, estudiamos, aquietamos nuestras mentes. Esperamos el día en que estaremos unidos para siempre a Jesús.

Pero la primera lectura de hoy nos recuerda que no nos preparamos solos. Como una dama de honor que ata el vestido de la novia, Dios nos viste con ropas nupciales de alegría, salvación y justicia. Como un padrino que prende una rosa en la solapa del novio, Dios nos adorna con la belleza de su creación.

*Emmanuel.* Dios está aquí con nosotros, incluso mientras nos preparamos para su llegada. ¿Cómo no alegrarnos?



#### MAILING ADDRESS DIRECCIÓN DE ENVÍO


St. Nicholas Church  
Iglesia de San Nicolás  
806 Ridge Avenue  
Evanston, IL 60202

#### OFFICE HOURS HORAS DE OFICINA

St. Nicholas / San Nicolás  
Mon - Fri: 9:30 a.m. - 5 p.m.  
847.864.1185  
St Mary / Santa Maria  
Mon - Fri: 9 a.m. - 3 p.m.  
847.864.0333

#### SCHOOL ESCUELA

Pope John XXIII School  
1120 Washington Street  
Evanston, IL 60202  
847.475.5678  
popejohn23.org

 [stjohn23evanston.org](http://stjohn23evanston.org)

 [stj23office@stjohn23evanston.org](mailto:stj23office@stjohn23evanston.org)

 [stjohn23evanston](https://www.facebook.com/stjohn23evanston)

 [@StJohn23Evanston](https://www.youtube.com/@StJohn23Evanston)

#### WEBSITE SITIO WEB



# Welcome to St. John XXIII Parish

## Bienvenido a la Parroquia de San Juan XXIII

### Staff Directory / Directorio del personal

#### Pastor / Párroco

Rev. Koudjo K. Jean-Philippe Lokpo,  
MCCJ [kklokpo@archchicago.org](mailto:kklokpo@archchicago.org)  
847.864.1185

#### Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ  
[joortiz@archchicago.org](mailto:joortiz@archchicago.org)  
847.864.1185 x221  
847.864.0333 x209

#### Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw  
[roldershaw@archchicago.org](mailto:roldershaw@archchicago.org)

#### Deacons / Diaconos

Chris Murphy, Pastoral Associate /  
Asociado Pastoral  
[cmurphy@archchicago.org](mailto:cmurphy@archchicago.org)  
847.864.1185 x242

Ramon Navarro  
[rnavarro@archchicago.org](mailto:rnavarro@archchicago.org)  
847.864.0333 x202

Jaime Rojas  
[jrojas@archchicago.org](mailto:jrojas@archchicago.org)  
847.864.1185 x233

#### Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, Director  
[agangoso@archchicago.org](mailto:agangoso@archchicago.org)  
847.864.1185 x234

Dianne Fox, Director  
[dfox@archchicago.org](mailto:dfox@archchicago.org)  
847.864.0333 x210

#### Religious Education / Educación Religiosa

Karie Ferrell, Director of Lifelong Faith  
Formation / Directora de formación  
en la fe  
[kferrell@archchicago.org](mailto:kferrell@archchicago.org)  
847.864.1185 x223  
847.864.0333 x203

Juanita Tamayo, Coordinator /  
Coordinadora  
[jtamayo@archchicago.org](mailto:jtamayo@archchicago.org)  
847.864.1185 x229

#### Administration / Administración

Arthur Roggow, Director of Operations /  
Director de Operaciones  
[aroggow@archchicago.org](mailto:aroggow@archchicago.org)  
847.864.1185 x224

Giselle G. Rico, Office Manager /  
Gerente de oficina  
[grico@archchicago.org](mailto:grico@archchicago.org)  
847.864.1185 x237

Faith LaVoie, Communications  
Manager / Gerente de comunicación  
[flavoie@archchicago.org](mailto:flavoie@archchicago.org)

Yolanda Salgado, Administrative  
Assistant / Asistente administrativa  
[ysalgado@archchicago.org](mailto:ysalgado@archchicago.org)  
847.864.1185 x241

#### Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068  
Diego Perez 224.286.0069  
Juan Carlos Salas (weekends)  
224.286.0069  
Armando De La Cruz  
Maria Alcantar, Housekeeper

### Sacraments and Ministries Sacramentos y ministerios

#### Baptisms / Bautizos

Mary Burke-Peterson (English)  
773.209.5114

Leonor Rojas (Español)  
847.902.4051

#### Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) / Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Karie Ferrell 847.864.1185 x223 or  
847.864.0333 x203

#### Weddings / Matrimonios

Six months before wedding date /  
Seis meses antes de la boda  
847.864.1185

#### Communion for the Sick and Anointing of the Sick / Comunión para los enfermos y Unción de los enfermos

#### Funerals / Misas de funeral

Chris Murphy 847.864.1185 x242

#### Presentación de 3 años

Yolanda Salgado 847.864.1185 x241

#### Quinceañeras

Mireya Patiño 847.372.8659

#### St. Vincent de Paul Society / Sociedad de San Vicente de Paul

847.868.3796 or 847.864.1185 x245

#### Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Mary C. Maloney, Principal  
[mary.maloney@popejohn23.org](mailto:mary.maloney@popejohn23.org)  
847.475.5678

#### Youth and Young Adult Ministry / Ministerio de jóvenes y jóvenes adultos

Faith LaVoie 847.864.1185 x292  
[flavoie@archchicago.org](mailto:flavoie@archchicago.org)  
Alex Roman 847.864.1185 x281  
[alroman@archchicago.org](mailto:alroman@archchicago.org)



For more about worship,  
sacraments, faith formation,  
and service:

Para más sobre adoración,  
sacramentos, formación de  
fe, y servicio:

[stjohn23evanston.org](http://stjohn23evanston.org)



St. Mary Church  
/ Iglesia de  
Santa Maria



St. Nicholas  
Church / Iglesia  
de San Nicolás

#### Bulletin / Boletín

For information about submitting  
articles: / Para entregar artículos  
para el boletín:  
[stjohn23evanston.org/bulletin](http://stjohn23evanston.org/bulletin)

#### Parishioner Registration Registro de feligres

To register / Para registrarte:  
[stjohn23evanston.org/joining-the-parish](http://stjohn23evanston.org/joining-the-parish)  
or Giselle Rico

# Prayer and Worship / Oración y adoración

## Schedule\* / Horario\*

### Sunday Masses in English

Saturday (vigil): 5 p.m. **SM SN**  
8 a.m. **SM**  
10 a.m. **SM**  
10:30 a.m. **SN**  
(livestreamed: [youtube.com/@StJohn23Evanston/streams](https://youtube.com/@StJohn23Evanston/streams))

### Haitian Mass

12 p.m. **SM**  
(first Sunday of the month in French/Creole)

### Misas Dominicales en Español

8:30 a.m. (iglesia) **SN**  
12:30 p.m. (iglesia) **SN**  
(televisada en vivo: [youtube.com/@StJohn23Evanston/streams](https://youtube.com/@StJohn23Evanston/streams))

### Weekday Masses

Monday (Communion service):  
8 a.m. **SM SN**  
Tuesday: 8:15 a.m. (church) **SN**  
Wednesday – Saturday: 8 a.m. **SM SN**  
Friday - Saturday: 8 a.m. bilingual (chapel) **SN**

### Misas semanales

Lunes (Servicio de comunión):  
8 a.m. (capilla) **SM SN**  
Martes: 8:15 a.m. (iglesia) **SN**  
Miércoles - Sábado: 8 a.m. **SM SN**  
Viernes - Sábado: 8 a.m. bilingüe (capilla) **SN**

### Reconciliation / Confesiones

Saturday / Sábado: 4 p.m. or by appointment / o por cita **SN**  
Saturday / Sábado: 4 – 4:30 p.m. **SM**

### Rosary

Saturday: 7:30 a.m. **SM**

### Adoration of the Blessed Sacrament

Sunday: 3 – 6 p.m. **SM**  
Friday: after 8 a.m. Mass to 10 a.m. **SM**

### Adoración del santísimo sacramento

Sábado: 7:30 – 8 a.m. **SN**

## Mass Intentions / Intenciones de misa

Saturday	December 16	5:00 p.m. <b>SM</b>	For refugees
		5:00 p.m. <b>SN</b>	† Norm Czuchra
Sunday	December 17	8:00 a.m. <b>SM</b>	For families in crisis
		8:30 a.m. <b>SN</b>	For the terminally ill
		10:00 a.m. <b>SM</b>	† Robert Fox
		10:30 a.m. <b>SN</b>	† Walter Kulovitz
		12:30 p.m. <b>SN</b>	† Rosario Ocon † Oralia Pequeño
Monday	December 18	8:00 a.m. <b>SM</b>	Communion Service
		8:00 a.m. <b>SN</b>	Communion Service
Tuesday	December 19	8:00 a.m. <b>SM</b>	For the unemployed
		8:15 a.m. <b>SN</b>	For victims of abuse
Wednesday	December 20	8:00 a.m. <b>SM</b>	† Joseph “Jay” LaVoie
		8:00 a.m. <b>SN</b>	For the bereaved
Thursday	December 21	8:00 a.m. <b>SM</b>	For the Catholic Church
		8:00 a.m. <b>SN</b>	For justice and equity
Friday	December 22	8:00 a.m. <b>SM</b>	For peace throughout the world
		8:00 a.m. <b>SN</b>	For Christian unity
Saturday	December 23	8:00 a.m. <b>SM</b>	† Lena Truskowski
		8:00 a.m. <b>SN</b>	For all those on the margins † deceased / difunto

## We pray for our sick / Oremos por nuestros enfermos

Marcia Bill | Lori Boersma | Karie Ferrell | Pam Goulbourne | Ben Johnson | Amanda Perez | Paul Rictcher | Jain Simmons

## We pray for our dead / Oremos por nuestros fieles difuntos

Bob Heineman | Deacon Art Metallo | Yuneun Pineda

\* **SM** = St. Mary Church  
**SN** = St. Nicholas Church



The names of those who serve in the military can be found on the parish website. / Los nombres de los que sirven en las fuerzas armadas pueden encontrarse en la página web de la parroquia.

# Faith Formation

## Readings for the Week

Monday: Jer 23:5-8; Ps 72:1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25

Tuesday: Judg 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25

Wednesday: Is 7:10-14; Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6; Lk 1:26-38

Thursday: Song 2:8-14; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45

Friday: 1 Sam 1:24-28; 1 Sam 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd; Lk 1:46-56

Saturday: Mal 3:1-4, 23-24; Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14; Lk 1:57-66

Sunday: 2 Sam 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-3, 4-5, 27, 29; Rom 16:25-27;  
Lk 1:38; Lk 1:26-38

Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25



## A Reflection

by Lois Farley Shuford, Parishioner

**And Mary said: “My soul proclaims the greatness of the Lord; my spirit rejoices in God my savior. For he has looked upon his handmaid’s lowliness; behold, from now on will all ages call me blessed.”**

*- Luke 1:46-48*

The scriptures we will hear throughout this last week of Advent are filled with the voices of women: Hannah, Elizabeth, and of course, Mary. Hannah and Elizabeth ask the seemingly impossible of God: a child in their old age and barrenness. Mary, a young woman alone in a room – I imagine her weaving or making bread – welcomes an angel who tells her an astonishing thing, that she will have a child who will be the Messiah. She doesn’t brush this off as an impossible statement. Instead, she wonders. She asks, how can this be when I have had no relations with a man? She’d like to know the details, but she is open to the mystery of it; she knows and believes that God works in mysterious ways. Now this great mystery has come face to face with her, a young woman that no one sees as significant in the world, a young woman who is simply, “his lowly servant.”

Hannah and Elizabeth are open, too, accepting the mystery of God that leads them to pray for the impossible. God needs to shake up the men in these

stories a bit, however. Both King Ahaz and Zechariah need a sign to overcome their own sense about what is possible. Joseph only needs a dream.

These scriptures lead us deeper into Advent, and they are especially meaningful to me. Growing up in a protestant family, I was drawn to the Catholic Church by its acceptance and embrace of mystery: the idea that the fullness of God is unknowable and yet incarnate – God with us. During these days of Advent, let us be awake and aware. Let us make time to quiet ourselves so we can sense the immensity of God in the smallness of an infant. May we be open as Mary and rejoice.



*Lois is celebrating 27 years as both a parishioner and an active member of the music ministry. She is a published author and a mother of four.*

# Formación en la fe

## Lecturas de la semana

Lunes: Jer 23, 5-8; Sal 72, 1-2. 12-13. 18-19; Mt 1, 18-25

Martes: Jc 13, 2-7. 24-25a; Sal 71, 3-4a. 5-6ab. 16-17; Lc 1, 5-25

Miércoles: Is 7, 10-14; Sal 24, 1-2. 3-4ab. 5-6; Lc 1, 26-38

Jueves: Cant 2, 8-14; Sal 33, 2-3. 11-12. 20-21; Lc 1, 39-45

Viernes: 1 Sam 1, 24-28; 1 Sam 2, 1. 4-5. 6-7. 8abcd; Lc 1, 46-56

Sábado: Mal 3, 1-4. 23-24; Sal 25, 4-5ab. 8-9. 10 y 14; Lc 1, 57-66

Domingo: 2 Sam 7, 1-5. 8b-12. 14a. 16; Sal 89, 2-3. 4-5. 27. 29; Rom 16, 25-27; Lc 1, 38; Lk 1, 26-38

Vigilia: Is 62, 1-5; Sal 89, 4-5. 16-17. 27. 29; Hch 13, 16-17. 22-25; Mt 1, 1-25



## Una reflexión

por Lois Farley Shuford, feligrés

**Y María dijo: "Proclama mi alma la grandeza del Señor; mi espíritu se alegra en Dios, mi salvador. Porque ha mirado la humildad de su sierva; he aquí que desde ahora todas las generaciones me llamarán bienaventurada."**

*- Lucas 1, 46-48*

Las escrituras que escucharemos a lo largo de esta última semana de Adviento están llenas de voces de mujeres: Ana, Isabel y, por supuesto, María. Ana e Isabel piden a Dios lo aparentemente imposible: un hijo en su vejez y esterilidad. María, una mujer joven sola en una habitación - me la imagino tejiendo o haciendo pan - acoge a un ángel que le dice algo asombroso: que tendrá un hijo que será el Mesías. Ella no lo toma a la ligera como algo imposible. Al contrario, se pregunta cómo puede ser eso si no tengo relaciones con ningún hombre. Le gustaría conocer los detalles, pero está abierta al misterio; sabe y cree que Dios obra de manera misteriosa. Ahora este gran misterio se ha encontrado cara a cara con ella, una joven a la que nadie ve como significativa en el mundo, una joven que es simplemente "su humilde sierva".

Ana e Isabel también están abiertas, aceptando el misterio de Dios que las lleva a rezar por lo imposible. Sin embargo, Dios necesita sacudir un

poco a los hombres de estas historias. Tanto el rey Ajaz como Zacarías necesitan una señal para superar su propio sentido de lo posible. José sólo necesita un sueño.

Estas escrituras nos adentran en el Adviento, y son especialmente significativas para mí. Crecí en una familia protestante, pero me atrajo a la Iglesia católica por su aceptación del misterio divino: la idea de que la plenitud de Dios es incognoscible y, sin embargo, está encarnada - Dios con nosotros. Durante estos días de Adviento, estemos despiertos y seamos conscientes. Dedicemos tiempo a tranquilizarnos para sentir la inmensidad de Dios en la pequeñez de un niño. Abrámonos como María y alegrémonos.



*Lois celebra 27 años como feligresa y miembro activo del ministerio de música. Es escritora y madre de cuatro hijos.*

# Parish Life / Vida parroquial



## This Week at St. John XXIII Parish Esta semana en la Parroquia de San Juan XXIII

Day/Date	Time	Meetings & Events	Location
Sunday, December 17	9:00 a.m.	Religious Education	School
	11:00 a.m.	Religious Education	St. Mary
	11:00 a.m.	Educación religiosa	Escuela
	12:00 p.m.	Advent Peace Meditation	Church <b>SM</b>
	3:00 p.m.	Baptism	Church <b>SN</b>
	3:00 p.m.	Eucharistic Adoration	Chapel <b>SM</b>
	4:00 p.m.	Advent Lessons and Carols	Church <b>SM</b>
	7:00 p.m.	Novena de Nuestra Señora de Guadalupe	Iglesia <b>SN</b>
Monday, December 18	1:00 p.m.	Bible Group	St. Francis Room <b>SN</b>
	8:00 p.m.	AA Group	Oldershaw Hall <b>SN</b>
Tuesday, December 19	6:00 p.m.	SPRED for Adults	Cape Cod Room <b>SM</b>
	7:00 p.m.	Bilingual Advent Reconciliation Service / Servicio bilingüe de reconciliación en Adviento	Church / Iglesia <b>SM</b>
	7:00 p.m.	St. Vincent de Paul	Oldershaw Hall <b>SN</b>
	7:00 p.m.	Asylum Seekers Ministry	St. Francis Room <b>SN</b>
Wednesday, December 20	12:30 p.m.	Pope John XXIII Lessons & Carols	Church <b>SN</b>
	6:00 p.m.	Pope John XXIII Lessons & Carols	Church <b>SN</b>
	6:30 p.m.	Pastoral Migratoria	St. Germain Room <b>SN</b>
	7:00 p.m.	RCIA	E. Conference Room <b>SM</b>
	7:00 p.m.	Men's Prayer Group	Music Room <b>SN</b>
	7:00 p.m.	Grupo Carismatico	Capilla <b>SN</b>
Thursday, December 21	10:00 a.m.	Quilting Ministry	Gathering Space <b>SM</b>
	6:00 p.m.	Preparación al bautismo	Iglesia <b>SN</b>
	7:30 p.m.	Knitting Ministry	Parlor <b>SN</b>
Friday, December 22	8:30 a.m.	Eucharistic Adoration	Church <b>SM</b>
	5:00 p.m.	SPRED for Children	St. Germain Room <b>SN</b>
	7:00 p.m.	Reflexión bíblica	Family Room <b>SM</b>
	7:00 p.m.	Círculo de Oración	Capilla <b>SN</b>
	7:30 p.m.	Esprit d'Amour Charismatic Prayer Group	Gathering Space <b>SM</b>
	7:30 p.m.	Grupo de Lectio Divino	Capilla <b>SM</b>
Saturday, December 23	5:00 p.m.	AA Group	St. Germain Room <b>SN</b>

**SM** = St. Mary Church  
**SN** = St. Nicholas  
Church

# Council Notes / Notas del consejo

## From the Parish Finance Council (PFC)

To help parishioners gain a better understanding of parish finances, the PFC will publish periodic bulletin articles explaining aspects of our parish's budget.

### What happened to the capital campaign funds raised for each of our legacy parish campuses?

Throughout the 2010s, the Archdiocese of Chicago sponsored a five-year-long capital campaign at each of its parishes under the moniker *To Teach Who Christ Is*. Money that a given parish raised through this campaign was earmarked to fund that parish's capital projects, like building repair and grounds upkeep. When St. Mary and St. Nicholas Parishes combined, the capital campaign funds generously given to each legacy parish remained earmarked for that campus only. The St. Mary campaign began later than St. Nicholas, with its five-year term set to end next June. Currently, the St. Mary capital campaign fund has \$573,000, which will be used on steeple and window repair, painting, and other capital projects. Most of St. Nicholas's capital campaign funds have already been used, financing projects like the new church sound system and plumbing updates. Capital campaign money cannot be used to balance our parish's operating budget; it is only for work on the buildings and grounds. The pastor and parish councils will oversee the use of the remaining capital campaign donations on each respective campus.

## Del Consejo Parroquial de Finanzas (CPF)

Para ayudar a los feligreses a comprender mejor las finanzas de la parroquia, el CPF publicará periódicamente artículos en el boletín explicando aspectos del presupuesto de nuestra parroquia.

### ¿Qué pasó con los fondos de la campaña de capital recaudados para cada una de nuestras parroquias legadas?

En la década de 2010, la archidiócesis de Chicago patrocinó una campaña de capital de cinco años de duración en cada parroquia. El dinero que una parroquia determinada recaudaba a través de esta campaña se reservaba para financiar los proyectos de capital de esa parroquia, como la reparación del edificio y el mantenimiento del terreno. Cuando las parroquias de Santa María y San Nicolás se unieron, los fondos de la campaña donados generosamente a cada una de las parroquias legadas se reservaron únicamente para ese campus. Santa María comenzó más tarde que la de San Nicolás y finalizará el próximo mes de junio. Ahora, su fondo cuenta con \$573,000, que se utilizarán en la reparación del campanario y las ventanas, pintura y otros proyectos de capital. La mayor parte de los fondos de la campaña de San Nicolás ya se han utilizado para financiar proyectos como el nuevo sistema de sonido de la iglesia y la renovación de las cañerías. El dinero de la campaña de capital no puede utilizarse para equilibrar el presupuesto operativo de nuestra parroquia; sólo se destina a obras en los edificios y terrenos. El párroco y los consejos parroquiales supervisarán el uso de las donaciones restantes de la campaña de capital en cada campus respectivo.

## Sunday Collections Report

Sunday Collections During the Current Fiscal Year (July 2023 - October 2023)

## Informe de las colectas dominicales

Colectas dominicales durante el año fiscal en curso (julio 2023 - octubre 2023)

	Actual Collections / Recaudación real	Budgeted Collections / Recaudación presupuestada	Difference / Diferencia
October 2023	\$78,819	\$94,127	- (\$15,308)
Fiscal Year Total / Total del año fiscal	\$313,629	\$376,508	- (\$62,879)

## Advent and Christmas Schedule

It's already almost Christmas! St. John XXIII Parish is honored and excited to share this amazing season with you and your family and friends this year.

Pray with us at the Advent reconciliation service, sing with us at our "Carols with the Choir" events, and celebrate with us as we welcome Jesus once more. View the full Advent and Christmas schedule on the parish website at [stjohn23evanston.org](http://stjohn23evanston.org).

### Bilingual Advent Reconciliation Service

*Tuesday, December 19*

- ◆ 7 p.m. - St. Mary Church

### 4th Sunday of Advent

*Saturday, December 23*

- ◆ 5 p.m. - Saturday Vigil Mass, St. Mary
- ◆ 5 p.m. - Saturday Vigil Mass, St. Nicholas

*Sunday, December 24*

- ◆ 8:30 a.m. - Misa en español, San Nicolás
- ◆ 9 a.m. - English Mass, St. Mary

### Christmas Eve

*Sunday, December 24*

- ◆ 3 p.m. - Family Mass (English), St. Nicholas
- ◆ 4:30 p.m. - Family Mass (English), St. Mary
- ◆ 5:30 p.m. - Misa familiar (español), San Nicolás
- ◆ 8:45 p.m. - "Carols with the Choir," St. Mary
- ◆ 9 p.m. - Christmas Eve Mass, St. Mary
- ◆ 9:30 p.m. - "Carols with the Choir," St. Nicholas
- ◆ 10 p.m. - Christmas Eve Mass, St. Nicholas

### Christmas Day

*Monday, December 25*

- ◆ 10 a.m. - Christmas Day Mass, St. Mary
- ◆ 10:30 a.m. - Christmas Day Mass, St. Nicholas
- ◆ 12 p.m. - Christmas Mass (French), St. Mary



## Calendario de Adviento y Navidad

¡Ya casi es Navidad! La Parroquia de San Juan XXIII se siente honrada y emocionada de celebrar esta increíble temporada con usted, su familia y amigos.

Reza con nosotros en el servicio de reconciliación de Adviento, canta con nosotros en nuestros "Villancicos con el Coro" y celebra con nosotros la bienvenida a Jesús una vez más. Consulte el calendario completo de Adviento y Navidad en el sitio web de la parroquia: [stjohn23evanston.org](http://stjohn23evanston.org).

### Servicio bilingüe de reconciliación en Adviento

*Martes 19 de diciembre*

- ◆ 7 p.m. - Iglesia de Santa María

### IV Domingo de Adviento

*Sábado 23 de diciembre*

- ◆ 5 p.m. - Misa de Vigilia del sábado, Santa María
- ◆ 5 p.m. - Misa de Vigilia del sábado, Santa Nicolás

*Domingo 24 de diciembre*

- ◆ 8:30 a.m. - Misa en español, San Nicolás
- ◆ 9 a.m. - English Mass, St. Mary

### Nochebuena

*Domingo 24 de diciembre*

- ◆ 3 p.m. - Family Mass (English), St. Nicholas
- ◆ 4:30 p.m. - Family Mass (English), St. Mary
- ◆ 5:30 p.m. - Misa familiar (español), San Nicolás
- ◆ 8:45 p.m. - "Villancicos con el coro", Santa María
- ◆ 9 p.m. - Misa de Nochebuena, Santa María
- ◆ 9:30 p.m. - "Villancicos con el coro", San Nicolás
- ◆ 10 p.m. - Misa de Nochebuena, San Nicolás

### Navidad

*Lunes 25 de diciembre*

- ◆ 10 a.m. - Misa de Navidad, Santa María
- ◆ 10:30 a.m. - Misa de Navidad, San Nicolás
- ◆ 12 p.m. - Misa de Navidad (francés), Santa María

## Posadas

### Traditional Mexican Advent Rosary

**Dates:** December 16 - 23, 2023

**Time:** 6 - 7 p.m.

**Where:** St. Nicholas Chapel

On December 23, there will be a party in Oldershaw Hall after the last rosary.



## Posadas

### Posadas tradicionales mexicanas

**Cuando:** 16 al 23 de diciembre

**Hora:** 6 a 7 p.m.

**Donde:** En la capilla de San Nicolás

El 23 de diciembre habrá un convivio en el salón social para finalizar la posada.



## Be a part of the Nativity!

This year, St. John XXIII Parish will have three Christmas Eve family Masses (see left). The English Masses at both church sites will include a reenactment of the Nativity story.

**St. Nicholas:** Contact Sr. Christina (224.639.2234, christinaosf@sbcglobal.net) ASAP. There will be a rehearsal for kids and parents on Friday, December 22, at 6 p.m. at St. Nicholas. Note that the “actors” do not speak; they move around as the story unfolds.

- ◆ Girls, K-4th grade: Mary, innkeeper’s wife, angels, shepherds, wise ones
- ◆ Boys, K-4th grade: Joseph, innkeeper, angels, shepherds, wise ones
- ◆ Five expressive readers, usually in grades 6-8
- ◆ Adults to assist as ushers and greeters

**St. Mary:** Contact Karie Ferrell and Dianne Fox (kferrell@archchicago.org, dfox@archchicago.org). We have many costumes, and all are welcome to take part!

- ◆ New parents (and their baby): The Holy Family
- ◆ Other adults: Innkeeper, shepherds, wise ones, angels
- ◆ Kids: Angels, shepherds, sheep, cows, horses, donkeys, etc. Creativity is welcomed!



## Giving Trees

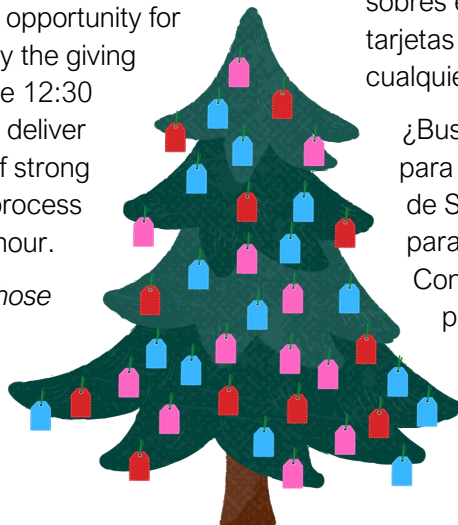
St. John XXIII Parish has a longstanding history of Advent generosity through our giving tree ministries.

### December 1 - 17, 2023: Giving Tree at St. Nicholas

This is the final stretch! Make sure you return all presents, cash donations, and gift cards for the Advent giving tree ministry by this Sunday, December 17, at 1:30 p.m. Leave all physical presents, unwrapped and labeled, under the giving tree in the north alcove of St. Nicholas Church. Drop labeled envelopes with cash donations and gift cards into a collection basket during any Mass at either site.

Looking for a fun volunteer opportunity for the whole family? Join us by the giving tree at St. Nicholas after the 12:30 p.m. Mass to help sort and deliver the presents. With plenty of strong arms and legs, the whole process usually takes less than an hour.

*Thank you so much to all those who participated in our St. John XXIII giving tree ministries this year!*



## Árboles de donaciones

La Parroquia de San Juan XXIII tiene una larga historia de generosidad en Adviento a través de nuestros ministerios del árbol de donaciones.

### 1 - 17 de diciembre 2023: San Nicolás

¡Esta es la recta final! Asegúrese de devolver todos los regalos, donaciones en efectivo y tarjetas de regalo para el ministerio del árbol de regalos de Adviento antes de este domingo, 17 de diciembre, a la 1:30 p.m. Deje todos los regalos físicos, sin envolver y etiquetados, debajo del árbol de regalos en el nicho norte de la Iglesia de San Nicolás. Deje sobres etiquetados con donaciones en efectivo y tarjetas de regalo en el canasto de limosa durante cualquier misa en cualquiera de los dos sitios.

¿Busca una oportunidad de voluntario divertida para toda la familia? Únase a nosotros en el árbol de San Nicolás después de la misa de 12:30 p.m. para ayudar a clasificar y entregar los regalos. Con muchos brazos y piernas fuertes, todo el proceso suele durar menos de una hora.

¡Muchas gracias a todos los que participaron en nuestros ministerios del árbol de donaciones de San Juan XXIII este año!

St. John XXIII Parish invites you to  
celebrate the **Feast of the Holy Family**  
and

## KWANZAA

**Saturday, December 30, 2023, at 5 p.m.**  
St. Nicholas Church

We will have a potluck Karamu feast in  
Oldershaw Hall following Mass. Please bring a  
favorite dish to share!

Contact Yvonne Smith (yvonsmith@gmail.com) or Jane  
Colleton (jccolleton@gmail.com) for more information.

***There will be NO 5 p.m. Saturday Vigil Mass  
at St. Mary on December 30.***

La Parroquia San Juan XXIII les invita a  
celebrar la **Fiesta de la Sagrada Familia**  
y

## KWANZAA

**Sábado, 30 de diciembre de 2023, a las 5 p.m.**  
Iglesia de San Nicolás

Tendremos una fiesta de Karamu en Oldershaw  
Hall después de la misa. Por favor traigan su  
plato favorito para compartir.

Contactos Yvonne Smith (yvonsmith@gmail.com) o Jane  
Colleton (jccolleton@gmail.com) para más información.

***NO habrá Misa de Vigilia del sábado a las  
5 p.m. en Santa María el 30 de diciembre.***

### Save the Dates: Tiny Retreats

#### Tiny Retreat in English

Saturday, January 13, 2024, 8:30 a.m. - 12 p.m.

#### Tiny Retreat in Spanish

Saturday, February 3, 2024, 8:30 a.m. - 12 p.m.

More details coming soon!

### Reserva las fechas: Mini retiros

#### Mini retiro en inglés

Sábado 13 de enero de 2024, 8:30 a.m. - 12 p.m.

#### Mini retiro en español

Sábado 3 de febrero de 2024, 8:30 a.m. - 12 p.m.

¡Más información próximamente!

### Please Remember Our Priests

Priests have dedicated their lives to the ministry of  
God's children, serving our needs as Catholics  
without asking for anything in return. Now, it is our  
turn to show our love and care for their ever-faithful  
support. Please consider including a legacy gift for  
Priests' Health and Retirement to support the  
healthcare needs of our active priests, as well as the  
medical and housing needs of our retired priests.

For more information, please call Priests' Health and  
Retirement at 708.449.8026. If you would like to make  
a gift today, please visit [prmaa.org](http://prmaa.org).

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



### Recuerden a nuestros sacerdotes

Los sacerdotes han dedicado sus vidas al ministerio  
de los hijos de Dios, sirviendo nuestras necesidades  
como católicos sin pedir nada a cambio. Ahora es  
nuestro turno de mostrar nuestro amor y cuidado por  
su apoyo siempre fiel. Por favor consideren incluir una  
donación de legado para Salud y Jubilación de  
Sacerdotes para apoyar las necesidades del cuidado  
de la salud de nuestros sacerdotes activos, así como  
también las necesidades médicas y de vivienda de  
nuestros sacerdotes jubilados.

Para más información, por favor llamen a Salud y  
Jubilación de Sacerdotes al 708.449.8026. Si les  
gustaría hacer una donación hoy, por favor visiten  
[prmaa.org](http://prmaa.org)

## Parish Groups and Ministries

### Attention leaders or chairpersons of St. John

**XXIII Parish groups and ministries:** We are sprucing up our ministry listings as we prepare to publish the first St. John XXIII Parish directory, and we need your help! Please scan the QR code using your phone camera to access the ministry listing spreadsheet. Find your ministry or group on the spreadsheet (or add it to the bottom, if it is absent) and update the information for your ministry's primary contact(s). Alternatively, you can check on and update your group's listing by calling Giselle or Yolanda at the Parish Office at 847.864.0333. Make sure all the information for your ministry or group is present and correct by **Friday, December 29.**



## Grupos y ministerios parroquiales

### Atención líderes o presidentes de grupos y ministerios de la Parroquia de San Juan XXIII:

Estamos arreglando nuestra lista de ministerios mientras nos preparamos para publicar el primer directorio de la Parroquia de San Juan XXIII, ¡y necesitamos su ayuda! Por favor, escanee el código QR con la cámara de su teléfono para acceder a la hoja de la lista de ministerios. Busque su ministerio o grupo en la hoja (o añadirlo a la parte inferior, si está ausente) y actualizar la información para el contacto principal de su ministerio (s). Alternativamente, usted puede comprobar y actualizar la lista de su grupo llamando a Giselle o Yolanda en la Oficina Parroquial al 847.864.0333. Asegúrese de que toda la información de su ministerio o grupo esté presente y correcta antes del **viernes 29 de diciembre.**

## Equality for Women in the Church

### An Important Message to Take Into the New Year

"Diversity asks, 'Who's in the room?' Equity responds: 'Who is trying to get in the room but can't? Whose presence in the room is under constant threat of erasure?'"

"Inclusion asks, 'Have everyone's ideas been heard?' Justice responds, 'Whose ideas won't be taken as seriously because they aren't in the majority?'"

"Diversity asks, 'How many more of [pick any minoritized identity] group do we have this year than last?' Equity responds, 'What conditions have we created that maintain certain groups as the perpetual majority here?'"

"Inclusion asks, 'Is this environment safe for everyone to feel like they belong?' Justice challenges, 'Whose safety is being sacrificed and minimized to allow others to be comfortable maintaining dehumanizing views?'"

-Dr. D-L Stewart, Ph.D.



## Igualdad para las mujeres en la Iglesia

### Un mensaje importante para el nuevo año

"La diversidad pregunta: '¿Quién está en la habitación?' La equidad responde: '¿Quién intenta entrar en la sala pero no puede? ¿De quién es la presencia en la sala que está bajo constante amenaza de ser borrada?'"

"La inclusión pregunta: '¿Se han escuchado las ideas de todos?' La justicia responde: '¿De quien son las ideas que no se toman en serio porque no son mayoría?'"

"La diversidad pregunta: '¿Cuántos más del [elija cualquier identidad minoritario] grupo tenemos este año que el anterior?'. La equidad responde: '¿Qué condiciones hemos creado para mantener ciertos grupos como la mayoría perpetua aquí?'"

"La inclusión pregunta: '¿Es seguro este entorno para que todos sientan que pertenecen a él?' La justicia cuestiona: '¿De quién es la seguridad que se está sacrificando y minimiza para permitir que otros se sientan cómodos manteniendo puntos de vista deshumanizantes?'"

-Dr. D-L Stewart, Doctor en Filosofía



# POPE JOHN 23 SCHOOL

The Advent season is a time of preparation that directs our hearts and minds to Christ's second coming at the end of time and to the anniversary of Our Lord's birth on Christmas. Advent includes an element of penance in the sense of preparing, quieting, and disciplining our hearts for the full joy of Christmas.

Our students and staff will be participating in activities for Advent to provide the opportunity to further deepen our faith as a community and recognize how God is present in our lives. We will have several Advent wreaths throughout the school; a lenten prayer at lunch; weekly Monday morning Advent focus read over the announcements; and service projects to help those who are less fortunate.



Blessings,  
Dr. Maloney  
Pope John XXIII Principal



**Schedule a Tour**  
[admissions@popejohn23.org](mailto:admissions@popejohn23.org)  
847-475-5678

Check this out



Middle School students earn service hours while helping at St. Nick's fest.



The school shared in an Cultural Arts assembly to learn about string band tunes, blues and folk songs.



## Feast of Our Lady of Guadalupe

Tuesday, December 12  
8:15 AM Mass at St. Nicholas

Join us to celebrate the feast of Our Lady of Guadalupe.

Don't miss the special entrance song by our Pre-K, K, and 1st graders through our Early Childhood Language Intensive Program (ECLIP).

All are welcome. 

Join us!

Pope John XXIII School  
**LESSONS AND CAROLS**  
**December 20, 2023**  
12:30PM & 6:00PM at St. Nicholas Church